

**Zmluva o hostovaní na festivale**  
uzatvorená v zmysle ustanovení § 51 Občianskeho zákonníka

**I. Zmluvné strany**

**Usporiadateľ:** Divadelný ústav  
Sídlo: Jakubovo námestie 12, 813 Bratislava 1  
IČO: 164 691  
DIČ: 20 20 32 99 21  
zastúpený: doc. Mgr. art. Vladislava Fekete, ArtD.  
peňažný ústav:  
č. účtu:  
(ďalej len „usporiadateľ“)

**Hostujúce divadlo: Slovenské komorné divadlo Martin**

Sídlo: Divadelná 1  
IČO: 36145301  
DIČ: 20 21 42 99 60  
IČ DPH: SK20 21 42 99 60  
zastúpený: Mgr. art. Tibor Kubička  
peňažný ústav:  
IBAN  
(ďalej len „hostujúce divadlo“)

**II. Predmet zmluvy**

1. Predmetom zmluvy je hostovanie **Slovenského komorného divadla Martin** na 19. ročníku festivalu Nová dráma/New Drama 2023 (ďalej len “festival”), ktorý sa uskutoční v termíne 14. – 20. 5. 2023. Hostujúce divadlo odohrá na festivale inscenáciu **Lukáš Brutovský: lokasté** (réžia: Lukáš Brutovský).

**III. Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. **Usporiadateľ** je povinný:
  - 1.1.1.** v zmysle výberu dramaturgickej rady festivalu Nová dráma/New Drama 2023 organizačne zabezpečiť uvedenie inscenácie **Lukáš Brutovský: lokasté** v Slovenskom národnom divadle - Štúdio v Bratislave dňa **15. 5. 2023 o 19.00 hod.** v produkcii hostujúceho divadla,
  - 1.1.2.** uzavrieť osobitú zmluvu so Slovenským národným divadlom o uvedení inscenácie hostujúceho divadla v rámci festivalu Nová dráma/New Drama 2023,
  - 1.1.3.** v spolupráci so Slovenským národným divadlom zabezpečiť priestor na prípravu a realizáciu hostovania dňa **15. 5. 2023 od 11:00 hod.** podľa technických požiadaviek hostujúceho divadla (Príloha 1).
  - 1.1.4.** zabezpečiť propagáciu inscenácie hostujúceho divadla vo všetkých tlačových materiáloch festivalu, v rámci tlačových správ a tlačových konferencií festivalu a vo vybraných médiách,
  - 1.1.5.** zabezpečiť preklad úpravy textu do anglického jazyka a následne titulky inscenácie,

2. **Hostujúce divadlo** je povinné:
- 2.1.1. odohrať dňa **15. 5. 2023 o 19.00 hod.** v rámci festivalu v Slovenskom národnom divadle v Bratislave predstavenie inscenácie **Lukáš Brutovský: Iokasté** v trvaní **65 min.**
  - 2.1.2. odohrať predstavenie na špičkovej úrovni zodpovedajúcej významu podujatia,
  - 2.1.3. v dostatočnom predstihu zaslať usporiadateľovi text hry, DVD záznam inscenácie, synopsy, fotografie, tlačoviny nevyhnutné k propagácii uvedeného divadelného predstavenia. Divadlo prehlasuje, že vysporiadalo autorské práva k dodaným fotografiám a udeľuje objednávateľovi súhlas na ich použitie za účelom propagácie divadelného predstavenia. V prípade, ak si oprávnená osoba bude uplatňovať nároky súvisiace s použitím fotografií voči usporiadateľovi, divadlo sa zaväzuje odškodniť usporiadateľa v plnom rozsahu uplatneného nároku,
  - 2.1.4. poskytnúť usporiadateľovi presné informácie a požiadavky hostujúceho divadla na technické zabezpečenie nevyhnutné pre realizáciu zmluvne dohodnutého predstavenia (Príloha č.1),
  - 2.1.5. informovať festival o druhu poistenia všetkých členov umeleckého súboru a členov techniky. Hostujúce divadlo je plne zodpovedné za komplexné poistenie všetkých osôb a majetku divadla počas jeho pobytu na festivale,
  - 2.1.6. povoliť televíznym a rozhlasovým štábom vyhotovenie zvukovo-obrazového záznamu z predstavenia v dĺžke 10 minút pre spravodajské relácie a pre informačné a propagačné účely festivalu bez nároku na honorár,
  - 2.1.7. dodržiavať zásady BOZP podľa pokynov Slovenského národného divadla, ktoré zašle usporiadateľ v elektronickej verzii.

#### **IV. Finančné vysporiadanie**

1. Každá zmluvná strana je povinná vykonať činnosti uvedené v čl. III tejto zmluvy na svoje náklady.
2. Usporiadateľ sa zaväzuje uhradiť hostujúcemu divadlu honorár za vystúpenie vo výške **4300,- Eur** (slovom: štyritisíc tristo eur) na základe fakturácie zo strany hostujúceho divadla. Splatnosť faktúry je 30 dní po odohratí predstavenia.
3. Divadelný ústav odvedie na základe tržby za vystúpenie licenčný poplatok 4% pre Lukáša Brutovského.

#### **V. Osobitné ustanovenia**

1. Hostujúce divadlo môže odvolať predstavenie iba v prípade vážneho ochorenia niektorého z hlavných predstaviteľov, pokiaľ zaňho nemožno urobiť záskok na primeranej úrovni. Pokiaľ hostujúce divadlo zruší predstavenie z iných dôvodov, uhradí usporiadateľovi náklady, ktoré vznikli pri jeho príprave, prípadne ktoré sú nevyhnutné pri zabezpečení náhradného predstavenia.
2. Usporiadateľ má právo zrušiť zmluvne dohodnuté predstavenie, pokiaľ nie sú splnené zmluvne dohodnuté podmienky zo strany hostujúceho súboru, prípadne je inak vážne ohrozená realizácia predstavenia alebo jeho umelecká úroveň. V tomto prípade zaniká hostujúcemu divadlu nárok na úhradu honoráru.
3. Technické a personálne požiadavky na hostovanie sú súčasťou tejto zmluvy (Príloha č.1).
4. Technické požiadavky, ktoré neboli uvedené v zmluve, prípadne včas oznámené oficiálnou korešpondenciou medzi oboma zmluvnými stranami, nebudú môcť byť zabezpečené a uhradené usporiadateľom.

5. Všetky mimoriadne situácie, ktoré vzniknú počas prípravy na predstavenie v čase konania festivalu sa riešia dohovorom tak, aby sa dodržal program festivalu a neohrozila sa jeho úroveň.
6. V zmysle zákona č.546/2010 Z.z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony, súhlasí hostujúce divadlo so zverejnením zmluvy na webovom sídle Divadelného ústavu, v Centrálnom registri zmlúv, res. v Obchodnom vestníku.
7. V prípade nesúhlasu so zverejnením zmluvy na webovom sídle Divadelného ústavu, v Centrálnom registri zmlúv, res. v Obchodnom vestníku si hostujúce divadlo je vedomé, že takto uzatvorená zmluva nenadobúda platnosť.
8. Pokiaľ sa predstavenie neuskutoční v dôsledku vojny, povodní, národného smútku, uzavretia divadla podľa vládneho nariadenia, generálnej alebo národnej stávky alebo z akéhokoľvek iného dôvodu považovaného podľa medzinárodného práva za udalosť vyššej moci, obe zmluvné strany budú mať právo ukončiť túto zmluvu písomnou výpoveďou, a každá zmluvná strana ponesie svoje vlastné náklady.
9. Pokiaľ sa predstavenie neuskutoční z iných príčin spôsobených jednou zo zmluvných strán, dotyčná strana uhradí druhej strane všetky vzniknuté náklady.

## **VI. Záverečné ustanovenia**

1. Zmluvné strany sa zaväzujú poskytovať si vzájomnú súčinnosť pri plnení tejto zmluvy.
2. Zmluvu možno meniť alebo dopĺňať písomnými dodatkami potvrdenými oboma štatutárnymi zástupcami zmluvných strán.
3. Zmluva je vyhotovená v dvoch exemplároch, z ktorých má každý platnosť originálu, pričom každá zmluvná strana obdrží po jednom.
4. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
5. Zmluvné strany prehlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpísaním prečítali, že bola uzatvorená po vzájomnej dohode, podľa ich slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok. Autentickosť zmluvy potvrdzujú svojimi podpismi.

Bratislava .....

Martin .....

.....  
doc. Mgr. art. Vladislava Fekete, ArtD.  
riadiťka, Divadelný ústav

.....  
Mgr. art. Tibor Kubička  
riadiť, Slovenské komorné divadlo Martin

## Príloha č. 1

### TECHNICKÉ PODMIENKY INSCENÁCIE

|                             |                     |
|-----------------------------|---------------------|
| Súbor / divadlo: SKD Martin | Inscenácia: Iokasté |
|-----------------------------|---------------------|

|                                       |                   |                                         |                       |
|---------------------------------------|-------------------|-----------------------------------------|-----------------------|
| Dĺžka predstavenia v minútach: 65 min |                   | Prestávka (označte) <b>nie je</b>       |                       |
| Prvá časť : 65 min                    |                   |                                         |                       |
| Druhá časť : -                        |                   | Dĺžka demontáže scény v hodinách: 2 hod |                       |
| Hrací priestor:                       | šírka: 10 m       | hĺbka: min 10                           | výška: 4              |
| Prípraviť od hodiny:                  | javisko: od 11.00 | osvetľovaciu kabínu: 11.00              | zvukovú kabínu: 11.00 |

| Služby pri príprave predstavenia | Počet | od hodiny | Poznámka |
|----------------------------------|-------|-----------|----------|
| stavači scény a strojníci        | 4     | 11.00     |          |
| osvetľovači                      | 2     | 11.00     |          |
| zvukári                          | 1     | 11.00     |          |
| garderóba                        | -     |           |          |
| iné/inšpicient                   | 1     | 16.30     |          |

#### Špeciálne požiadavky:

|                                        |                              |
|----------------------------------------|------------------------------|
| Čierna rovná podlaha –                 | použitie dymostrojov : nie   |
| otvorený oheň na scéne – nie           | Zvuk – po dohode so zvukárom |
| Projekcia - ano                        |                              |
| použitie sledovacích reflektorov - ano |                              |
| Opona : ano                            | ,                            |

#### Iné požiadavky:

|  |
|--|
|  |
|--|

#### Šatne

|                                                         |                          |
|---------------------------------------------------------|--------------------------|
| počet: celkom 3<br>žien 1, mužov 2, 12 ľudí z techniky, | Od hodiny<br>Od 11.00 h. |
|---------------------------------------------------------|--------------------------|

#### Skúška (označiť)

|            |             |
|------------|-------------|
| <u>áno</u> | od 16.30 h. |
|------------|-------------|

#### Kontakty:

Marian Frkáň - šéf.techniky SKD  
Jaroslav Daubner – zvukár SKD  
Pavol Janský – osvetľovač SKD  
Anna Sochorová